

## УСЛОВИЯ БРОНИРОВАНИЯ КОТТЕДЖЕЙ

Условия являются обязательными для сторон с момента получения клиентом (физическое или юридическое лицо, совершающее бронирование) пакета документов для брони коттеджа.

### 1. БРОНИРОВАНИЕ

---

Клиент может забронировать коттедж через интернет согласно имеющимся там инструкциям или по электронной почте.

По электронной почте будет отправлено подтверждение, содержащее:

- Имя и контактные данные владельца коттеджа.
- Инструкции о том, как добраться до места получения ключей или самого коттеджа.
- Условия аренды коттеджей, правила финальной уборки.
- Счета с платежными данными для внесения предоплаты и финального платежа, а также доступ для оплаты по банковской карте.

Клиент несет ответственность за ознакомление со всеми документами, предоставление информации о контактном лице, а так же за внесение оплаты в указанные сроки.

Заказ считается подтвержденным, когда клиент внес оплату до истечения указанного в счете срока оплаты, и прислал подтверждение по электронной почте с указанием контактного / ответственного лица.

За соблюдение Условий в течение срока аренды отвечает клиент, совершивший оплату, либо другое, отдельно им названное лицо. Если клиентом является предприятие, то за соблюдение условий отвечает назначенное контактное лицо.

### 2. ОПЛАТА

---

При бронировании коттеджа **за 8 недель и более до заезда:**

- предоплата 30-50% в зависимости от коттеджа;
- финальная оплата за 6 недель до заезда.

При бронировании коттеджа **за 7 недель и менее до заезда:**

- предоплата не взимается;
- выставляется счет в размере 100% от стоимости аренды.

Оплата должна быть внесена до истечения указанного в счетах сроков оплаты.

**Исключение:** В некоторых случаях возможен авансовый платеж в размере 10-30% от стоимости аренды и финальная оплата наличными при заезде в коттедж. Эта возможность не распространяется на высокий сезон (лето, Новый год, лыжные каникулы, Пасха, Йоханус).

Стоимость аренды коттеджей и других услуг включает НДС.

Все связанные со счетами замечания принимаются в течение 7 суток со дня выставления счета.

Клиент, при необходимости, должен предоставить надежное подтверждение внесения оплаты.

Если клиент не соблюдает условия оплаты, бронирование может быть отменено и договор расторгнут.

**Неоплата счета не означает автоматический отказ от брони!  
Письменный отказ от брони обязателен.**

Если клиент не аннулирует бронирование в письменной форме и по этой причине коттедж не может быть продан другим туристам, клиент должен будет уплатить полную сумму платежа. Suomi-Holiday Oy имеет право аннулировать бронь в случае не совершения клиентом необходимых оплат в указанные сроки.

### 3. ОТМЕНА БРОНИ

---

Отмена бронирования должна всегда производиться **в письменном виде** (по электронной почте). Отмена вступает в силу лишь с момента получения письменного уведомления.

В случае отмены брони внесенная **предоплата не возвращается**, как и возможные накладные расходы, связанные с отменой.

Если отмена брони производится **после внесения финальной оплаты**, то с клиента **взимается полная стоимость аренды** с дополнительными оплаченными услугами.

Однако если объект удастся сдать в аренду на тот же срок другому клиенту, то **финальный платеж будет возвращен** отказавшемуся от брони клиенту за вычетом затрат на обслуживание и банковских расходов (от 50 до 150 евро), если не оговорены иные условия отмены брони.

Если клиент сам или живущий с ним близкий человек заболевает, станет жертвой несчастного случая или умрет, то он вправе получить назад уплаченную им сумму за исключением предоплаты и возможных накладных расходов. Об отмене следует немедленно уведомить владельца коттеджа или посредника, занимавшегося бронированием, подтвердив причину отмены достоверным образом, например, предоставив справку от врача.

Отмена брони уже во время отпуска не принимается и не возмещается.

Если клиент меняет свой заказ, то изменения рассматриваются как отмена старой брони и новый заказ.

Владелец коттеджа или посредник может отменить заказ по причине форс-мажорных обстоятельств. В таком случае клиент вправе получить назад внесенную им сумму в полном объеме.

**Рекомендуем проверить страховое покрытие и оформить "Страховку от невыезда" на случай отмены поездки.** В случае отмены, страховая компания покроет затраты на поездку.

Изменения погодных условий, наличие или отсутствие снега, наличие или отсутствие льда на озере, забастовки, поломка машины, отмена рейсов общественного транспорта или изменение расписания работы, заболевшее животное и прочие причины подобного рода не являются основанием для изменения условий отмены брони.

#### 4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

---

Suomi-Holiday Oу несет ответственность за достоверность предоставленной информации о коттедже, информации о правилах проживания, информации о предварительно заказанных услугах, и прочую информацию, связанную с арендой коттеджа.

Ответственность по всем вопросам с момента заселения и во время проживания несет принимающая сторона. Данные принимающей стороны указаны в маршруте, а так же в счете на оплату, поле Accommodation provider.

Suomi-Holiday Oу и арендодатель не несет ответственности за природные условия, комаров, кротов, погодные условия, причиняющих неудобства клиенту.

Suomi-Holiday Oу не может гарантировать и не несет ответственность за работу сервисных учреждений, описанных при бронировании коттеджа, как то частота движения автобусов, работа ресторанов, магазинов, подъемников для лыжников.

Suomi-Holiday Oу не может нести ответственность за качество услуг, предоставляемых владельцем, если это однозначно не расходится с информацией, предоставленной на сайте (к примеру, техническое состояние предоставляемых велосипедов, качество и марка производителя посуды и мебели и другое).

#### 5. ПОЛЬЗОВАНИЕ КОТТЕДЖЕМ

---

**Ключ.** Владелец передает ключи клиенту в указанном или отдельно согласованном месте в условленное время. При отъезде из коттеджа здания и окружение с мебелью и оборудованием должны оставаться в том же состоянии, что и на момент получения ключей.

В случае утери ключа обслуживающий персонал имеет право взыскать плату (на расходы по смене замков и новых ключей). В случае дополнительного открытия двери (по причине забытого ключа внутри дома) так же может взиматься дополнительная оплата.

**Время заезда и выезда.** Арендуемое жильё находится в распоряжении клиента с 16:00 в день прибытия до 12:00 в день отъезда (если не оговорено иное).

**Постельное белье и уборка.** Если иное не оговорено отдельно, клиент привозит с собой свое постельное белье и полотенца. Клиент отвечает за уборку коттеджа и поддержание чистоты на относящейся к нему прилегающей территории во время периода аренды и по его окончании, если иное не оговорено отдельно.

Если владельцу придется наводить порядок в доме и/или в других зданиях и/или на относящейся к объекту аренды территории, то он вправе взыскать с клиента плату за уборку в размере, соответствующем как минимум стоимости уборки по прайс-листу и как максимум сумме, указанной в счете, выставленном выполнившим уборку предприятием.

Подробные правила финальной уборки см. в приложении к брони: **файл cleaning.doc**

**Курение в помещениях запрещено!** За курение в помещении взимается штраф.  
Разведение открытого огня на территории и во время предупреждения об опасности лесных пожаров запрещено!

**Животные.** Запрещено привозить с собой домашних животных без предварительной договоренности при бронировании, даже в том случае, если в описании коттеджа указано, что размещение с животными разрешено. Клиент обязан убирать за своими животными на территории жилых домиков!

**Обслуживание территории.** В период аренды владелец может, при необходимости, выполнять, например, стрижку газона, он же заботится об уборке снега и т.п. с проездов и проходов, за которыми ухаживают с помощью трактора. Арендатор отвечает за уборку от снега крыльца, лестниц, внутреннего дворика, пристани и проходов и передвигается по ним под свою ответственность.

**Количество гостей.** Объектом аренды и относящейся к нему территорией может пользоваться только оговоренное при бронировании количество людей. Установка палаток, разбивка лагеря или использование иных способов размещения должно согласовываться отдельно и заранее. Об организации праздничных мероприятий на территории также следует договариваться заранее.

**Возмещение ущерба.** Арендатор обязан возместить ущерб владельцу, нанесенный объекту аренды, его движимому имуществу и окружению.

Клиент должен соблюдать инструкции, предупреждения и предписания, при этом он отвечает за ущерб, нанесенный третьей стороне вследствие их несоблюдения.

**Прекращение договора аренды.** Если клиент продолжает пренебрегать Условиями аренды даже после получения от владельца объекта предупреждения, то владелец вправе прервать предоставление объекта клиенту. При этом ответственность клиента за пользование объектом до этого момента сохраняется, а плата за оставшийся неиспользованным период аренды не возвращается.

## 6. ПРЕТЕНЗИИ И ЖАЛОБЫ

---

Любые замечания, претензии и жалобы должны незамедлительно быть объявлены непосредственно владельцу.

Если жалоба не была принята во внимание и соответствующих действий не последовало, клиент может подать письменную жалобу для дальнейшего рассмотрения в Suomi-Holiday Oy.

Все претензии могут быть решены путем переговоров.

Если обе стороны не приходят к общему пониманию, клиент может передать дело в общество потребителей. Финское законодательство рассматривает все споры применяемые к данному контракту в районном суде.

Мы оставляем за собой право на изменение цен.